



TİYATRO TEMPO  
ÇOCUK ve GENÇLİK  
KÜLTÜR MERKEZİ



# Warten, dass das Leben beginnt...

Dokumentarisches Marionettentheater für Jugendliche

# Yaşamayı Beklerken...

Kuklalı Belgesel Gençlik Oyunu



GOETHE  
INSTITUT

## Yaşamayı Beklerken...

“Yaşamayı Beklerken” Türk İş Göçünün 50. Yılı nedeniyle kaleme alınmış bir oyun.

Oyunda oyuncuların yanı sıra kuklalara da yer veriliyor.

“Yaşamayı Beklerken”, göç olgusundan yola çıkarak, insan ilişkilerine odaklanan bir sahne yapıtı. Oyunun içeriğinde parçalanmış aileler, zorunlu koşullar nedeniyle ihmal edilmiş ve akrabalara emanet edilmiş çocuklar esas alınıyor. Ebeveyn çocuk ilişkisinde yaşanan karşılıklı özlemin yanısıra, bu sosyal durumun toplumsal sonuçları irdeleniyor ve “göç” olgusunun sebeplerine çok boyutlu ve eleştirel bir bakış getiriliyor. Göç etmiş ailelerin çocuklarıyla yapılmış görüşmelerden yola çıkılarak yaşanmış öyküleri sahneye taşıyan oyun, belgesel ve epik özellikler barındırıyor.

“Yaşamayı Beklerken”, anlatılan öyküler çerçevesinde giderek kuklaya dönüşen aile bireylerinin ve “baş aktör” olmak isteyen sahne kahramanlarının (akrabaların) ilginç bir fotoğrafı aynı zamanda.

Nedim Yıldız'ın bestelerini ve seçtiği müzikleri seslendirecek olan “Üç Anadolu” grubu da canlı performansla oyunda yer alıyor.

Goethe Enstitüsü ve Tiyatro TEMPO'nun ortak projesi olan bu oyun, birçok ödülü olan Alman tiyatro yazarı ve gazeteci Anja Tuckermann tarafından yazıldı.

Oyun, 2010-2011 sezonu sonunda Uluslararası Çocuk ve Gençlik Tiyatroları Birliği ASSITEJ Türkiye Merkezi ve Sahne Dergisi tarafından “Çocuk ve Gençlik Tiyatrosu” alanında “En İyi Reji” ödülüne layık görülen Haluk Yüce'nin rejisiyle sunuluyor.

**Ernst Reuter Girişimi çerçevesinde Almanya Dışişleri Bakanlığı tarafından desteklenen bir proje.**



## Warten, dass das Leben beginnt...

Das Jugendtheaterstück „Warten, dass das Leben beginnt“, das von der preisgekrönten Schriftstellerin, Journalistin und Theaterschreiberin Anja Tuckermann aus Berlin und dem türkischen Theaterregisseur und -schauspieler Haluk Yüce aus Ankara produziert wird, findet anlässlich der Veranstaltungsreihe zum Thema „50 Jahre Anwerbeabkommen zwischen Deutschland und der Türkei“ statt. Das Stück erzählt vom Zusammenleben einer Familie und stellt Erfahrungen und Erlebnisse der einzelnen Familienmitglieder in den Mittelpunkt.

Dieses dokumentarische Theaterstück erscheint auf der Bühne in einer Mischung aus Puppen- und Schauspielertheater, begleitet von der Musikgruppe „Üç Anadolu“.

Mit Unterstützung des Auswärtigen Amts im Rahmen der Ernst-Reuter-Initiative

## Anja TUCKERMANN

Yazar / Autorin



Anja Tuckermann 1961'de Selb'de doğdu. İlk romanı olan MOOSKOPF 1988 yılında basıldı. 1988-92 yılları arasında RIAS çocuk radyosunda editörlük yaptı. Oradan ayrıldıktan sonra serbest yazar ve gazeteci olarak çalışmaya başladı. Romanlar, kısa öyküler, tiyatro oyunları ve librettolar yazan Tuckermann, 1993'ten bu yana özellikle Almanya ve İsviçre'de birçok okulda ve kütüphanede, Stuttgart Devlet Tiyatrosu, Augsburg Üniversitesi, İstanbul, Ankara, Chennai/Hindistan, Beyrut'ta gençlere, çocuklara ve yetişkinlere yönelik yazarlık atölye çalışmaları yaptı ve çocuk tiyatrosu üzerine seminerler verdi. Tiyatro eserleri ve romanları ile birçok ödülleri kazandı. Bunlardan Sinti Kardeşler üzerine yazdığı belgesel romanlarından "Denk nicht, wir bleiben hier" (Burada kalıyoruz zannetme) adlı eseri ile Alman Gençlik Edebiyat Ödülünü ve "Mano. Der Junge, der nicht wusste, wo er war" (Mano. Nerede olduğunu bilmeyen çocuk) adlı eseri ile de Friedrich-Gerstäcker Ödülünü kazandı.

Anja Tuckermann, geb. 1961 in Selb, wuchs in Berlin auf. Ihr erster Roman MOOSKOPF erschien im Jahre 1988. Von 1988 bis 1992 arbeitete sie als Redakteurin beim RIAS Kinderfunk. Seither ist sie als freie Schriftstellerin und Journalistin. Sie schreibt Romane, Erzählungen, Theaterstücke und Libretti. Seit 1993 leitet sie Schreibwerkstätten für Kinder, Jugendliche und Erwachsene und Seminare zum Kindertheater, bisher unter anderem in Schulen und Bibliotheken in Deutschland und der Schweiz, am Staatstheater Stuttgart, der Universität Augsburg, in Istanbul, Ankara, Chennai/Indien und Beirut. Für ihre Theaterstücke und Romane erhielt sie zahlreiche Preise, u.a. den Deutschen Jugendliteraturpreis für "Denk nicht, wir bleiben hier" und den Friedrich-Gerstäcker-Preis für "Mano. Der Junge, der nicht wusste, wo er war", beides dokumentarische Romane über Sinti-Kinder.

## Haluk YÜCE

Tiyatro Tempo'nun Kurucusu, Yönetmen, Oyuncu ve Kuklacı  
Gründer des Theater Tempo, Regisseur, Schauspieler und Puppenspieler



1954 doğumlu olan Haluk Yüce 1970'den bu yana tiyatro yapıyor. Dünya Çocuk Oyuncuları, Ankara Sanat Tiyatrosu, Ankara Çocuk Tiyatrosu, Vasif Öngören İstanbul Birlik Tiyatrosu, Fikret Hakan Tiyatrosu,

Pamukbank Gençlik Tiyatrosu'nda çalıştı. 1982 yılından bu yana da kukla ve karagöz alanında çalışmalar yapmaktadır. 1984 yılında Tiyatro TEMPO'yu kurdu. A.B.D.'de 1990 yılında kukla tiyatrosu üzerine yaptığı Güzel Sanatlar Yüksek Lisans eğitimini tamamladı. Çocuklar için yaptığı çok sayıda kuklalı oyunun yanı sıra genç ve yetişkinler için de kukla oyunları sahnelledi. Birçok ödül sahibi olan Haluk Yüce yurt içinde ve yurt dışında festivallere katıldı, atölye çalışmaları ve seminerler yaptı: İtalya, Belçika, Almanya, Fransa, Finlandiya, Hindistan, Japonya, ABD, Kanada, İspanya, Pakistan, Danimarka, Singapur, Mısır, Avustralya, Moldova, Rusya, Lübnan, Suriye ve Ürdün.

Haluk Yüce, Jahrgang 1954, beschäftigt sich seit 1970 mit dem Theater. Er arbeitete in verschiedenen Erwachsenentheatern wie dem Kunsttheater Ankara, Kindertheater Ankara, Istanbul Vasif Öngören Kollektivtheater und dem Fikret Hakan Theater. Seit 1982 arbeitet er im Bereich Puppen- und Schattenspiele. 1984 gründete er das Theater TEMPO. 1990 schloss er in den USA sein Studium des Puppentheaters an der Fakultät der Bildenen Künste ab. Neben seinen Puppenspielen für Kinder hat er auch viele Theaterstücke mit Puppen für Jugendliche und Erwachsene inszeniert. Haluk Yüce, der für seine Theaterarbeiten zahlreiche Preise erhielt, nahm im In- und Ausland an Festivals teil und leitete Workshops und Seminare.



**YAŞAMAYI BEKLERKEN...  
WARTEN, DASS DAS LEBEN BEGINNT...**



**Yazan / Autorin:**  
Anja TUCKERMANN

**Çeviren / Übersetzung:**  
Zehra AKSU YILMAZER

**Yöneten / Regie:**  
Haluk YÜCE

**Müzik / Musik:**  
Nedim YILDIZ

**Canlı Müzik / Live Musik:**  
Grup Uç Anadolu  
Nedim YILDIZ, Erkoç TORUN, Dilan ÖZTOPRAK

**Yönetmen Yardımcıları / Regie-Assistenz:**  
Yılmaz ANGAY - Başak GÜRER

**Dekor - Kukla Tasarımı**  
**Bühnenbild - Puppenentwürfe:**  
Haluk YÜCE

**Kukla Yapımı / Puppenbau:**  
Savaş BAYRAM

**Işık Tasarımı / Lichtdesign:**  
Saim ÖZEN

**Kostüm / Kostümentwürfe:**  
Marina YÜCE

**Teknik / Technik:**  
Şener ERTÜRK

**Oynayanlar / SchauspielerInnen:**

Marina YÜCE  
Yasin YÜREKLİ  
Başak GÜRER  
Ozan YAVER  
Suna TURGUT  
Yılmaz ANGAY / Haluk YÜCE





## NEDİM YILDIZ

Besteci ve Müzisyen

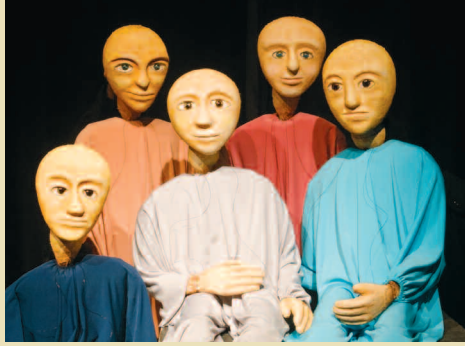
Komponist und Musiker



1983 yılında Gazi Üniversitesi Müzik Eğitimi Bölümü'nü bitirdi ve yine aynı bölümde yüksek lisans derecesini tamamladı. 1995 yılında A.Ü. D.T.C.F. Tiyatro Anabilim Dalı'ndan "Çocuk

Tiyatrosunda Müzik" konulu tezle doktora derecesini aldı. Çocuk ve yetişkin oyunu müzikleri, televizyon müziği, belgesel film müziği, çocuk şarkıları, koro ve orkestra alanlarında eserleri ve ödülleri bulunmaktadır. Halen A.Ü. D.T.C.F. Tiyatro Bölümü'nde öğretim üyesi olan Yıldız, A.Ü. Devlet Konservatuvarı'nda ders vermektedir. "Üç Anadolu" grubunun kurucu üyelerinden olup, grubuyla birlikte konulu konserler vermekte ve tiyatro müzikleri yapmaktadır.

1983 Abschluss des Musikstudiums an der Gazi Universität in Ankara, anschließend Masterabschluss. 1995 Promotion im Fachbereich Theater der Ankara Universität über das Thema "Musik im Kindertheater". Von ihm gibt es zahlreiche Kompositionen in den Bereichen Kinder- und Erwachsenentheater, Fernsehmusik, Musik für Dokumentarfilme, Kinderlieder, Werke für Chor und Orchester, für die er Auszeichnungen und Preise erhielt. Zur Zeit ist er Lehrbeauftragter an der Ankara Universität und am Konservatorium. Zudem übernimmt er für alle Stücke, die das Üc Anadolu-Ensemble zur Aufführung bringt, die Komposition der Theatermusik.



## Teşekkür....

Bu eseri yazarken bana verdikleri destekten ve kendi göç hikayelerini benimle paylaştıklarından dolayı aşağıdaki kişilere teşekkürlerimi sunarım.

Für die Unterstützung beim Schreiben dieses Stücks und das Erzählen ihrer eigenen Geschichten bedanke ich mich besonders bei:

Emine Aksu, Zehra Aksu Yılmaz, Kazım Aşan, Tülin Aşan, Seyhan Belgin, Atilla Bilgin, Dİlfiraz Ertürk, Şener Ertürk, Adile Kaufmann, Semih Kneip, Nurdan Kütük Chung, Handan Sarıhan, Keyfo Temur, Menekşe Toprak, Hakkı Tosun, Duran Uysal, Ayşe Uysal, Nedim Yıldız, Sedat Yonar, Tülay Yonar.

Ayrıca / außerdem:

Marina Yüce - Haluk Yüce  
Kreuzberg Müzesi Arşivi /  
[Archiv Kreuzberg Museum, Berlin](#)

Anja Tuckermann  
Yazar / Autorin



## ANKARA

7 Aralık 2011 – 20.00 (Prömiyer)  
14 Aralık 2011 – 20.00

Tiyatro Tempo Kültür Merkezi  
GMK Bul. 114/C Maltepe

Bilet Satış / [Karten bei](#)  
Mybilet

## İSTANBUL

10 Aralık 2011 – 20.30

Kumbaracı50  
Kumbaracı Yokuşu No: 50  
Beyoğlu

Bilet satış / [Karten bei](#)  
Biletix ve Kumbaracı50

## İZMİR

17 Aralık 2011 – 19.30

Fransız Kültür Merkezi  
Cumhuriyet Bulv. No: 152  
Alsancak

Giriş serbesttir / [Eintritt frei](#)